



کتاب راهنمای معلم درس عربی  
پایه، هشتم «دوره اول متوسطه»  
«گروه جسمی-حرکتی»

معاونت برنامه ریزی آموزشی و توان بخشی

سال تحصیلی ۹۵-۹۴

خداوند منان را سپاس گزاریم که به ما این توفیق را عطا فرمود تا در جهت تسریع امر آموزش عربی پایه هشتم دانش آموزان جسمی - حرکتی قدمی هرچند کوچک برداریم. حجم بالای کتاب، کافی نبودن زمان آموزش در مدارس، ضعف و ناتوانی علمی و جسمی دانش آموزان از جمله موانع یادگیری مفاهیم و قواعد عربی در گروهی از دانش آموزان می باشد. در این جزوه تلاش شده است تا با ارائه راهکارهای آموزشی مناسب، دانش آموزان هرچه بیشتر در امر تدریس مشارکت نمایند. از آنجایی که دانش آموزان جسمی - حرکتی دارای هوش بهرمرزی و یا بالاتر هستند؛ تغییر و یا حذف هیچ یک از اهداف آموزشی کتاب عربی امکان پذیر نمی باشد. بنابراین تدریس کامل کتاب الزامی بوده و شما عزیزان باتوجه به نیاز از جزوهی ارائه شده به منظور تسهیل در آموزش و تثبیت یادگیری دانش آموزان خود استفاده نمایید. در این راستا برای رسیدن به اهداف مورد نظر چند نکته قابل ذکر می باشد:

- ۱- اولین جلسه آموزش را برای آشنایی با جلد و فهرست کتاب و توضیحاتی در مورد آنچه در طی سال تحصیلی با آن روبه رو خواهیم شد اختصاص دهیم.
- ۲- جهت اطلاع والدین از روند آموزش، بهتر است در صورت لزوم قبل از تدریس با برگزاری جلساتی اولیاء را با نحوه آموزش مطالب جدید آشنا سازیم.
- ۳- مطالب را در قالب نمایش، تهیه پوستر و فلش کارت آموزش دهیم.
- ۴- با تمرین و تکرار به صورت شفاهی و کتبی به تثبیت یادگیری دانش آموزان کمک نماییم و بر حفظ قواعد اصرار نماییم.
- ۵- باتوجه به مشکلات جسمی دانش آموزان سعی شود ارزشیابی را به صورت کوتاه پاسخ، صحیح - غلط یا چهارگزینه‌ای و جاخالی مناسب سازی نماییم.
- ۶- همکار گرامی پیشنهاد می شود که لغات را در ابتدای درس حدوداً ۲۰ دقیقه کار نموده به طوری که دانش آموزان در تکرار و تمرین زیاد آن لغات را بیاموزند و سپس به راحتی بتوانند کل مطالب درس را ترجمه و یا جمله سازی نمایند.

به منظور بالا بردن سطح آموزش درس عربی در دانش آموزان جسمی - حرکتی عزیزمان منتظر پیشنهادات و انتقادات سازنده‌ی شما هستیم. شما عزیزان می‌توانید با مراجعه به پرتال معاونت برنامه‌ریزی آموزشی و توان‌بخشی سازمان آموزش و پرورش استثنائی کشور پیشنهادات و انتقادات خود را ارسال نمایید.

### قابل توجه همکاران محترم:

جهت استفاده بهتر از مکمل راهنمای معلم، فایل‌های " کتاب کار و پاورپوینت سه درس از کتاب " بر روی پرتال قرار گرفته که این موارد در دوره‌های ضمن خدمت توسط مولفان ارائه شده است. جهت اطلاعات بیشتر به وبلاگ <http://payamenasim.mihanblog.com> مراجعه شود.

## درس اول

### اهداف:

- ۱- مروری بر آموخته‌های عربی پایه‌ی هفتم
- ۲- یادآوری حروف استفهام، رنگ‌ها، روزهای هفته، نام فصول
- ۳- تکرار مهم‌ترین کلمات متضاد و مترادف پایه هفتم

این درس مروری بر دروس سال قبل است. تمرینات آن متناسب با توانایی‌های دانش‌آموزان جسمی - حرکتی می‌باشد.

### توجه:

همکار گرامی تمرین صفحه ۱۳ اختیاری می‌باشد و شما می‌توانید برای تدریس این درس از پاورپوینت (درس ۱۲ پایه‌ی هفتم) که در پرتال معاونت برنامه‌ریزی آموزشی و توان‌بخشی قرار دارد، استفاده نمایید.

## نمونه ارزشیابی درس اول

۱- معنای کلمه‌های مشخص شده را بنویسید.

الف) لَوْنُ السَّحَابِ، أَبْيَضَ.      ب) اهلاً و سهلاً في المَدْرَسَةِ

۲- ترجمه‌ی درست کلمه‌های مشخص شده را انتخاب کنید.

الف) هِيَ طَرَقَتْ بَابَ بَيْتِهَا.       کوید       می کوید  
ب) يَذْهَبُ التَّلْمِيذُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرَحٍ.       معلم       دانش آموز

۳- کدام ترجمه درست است؟

الف) الصَّفَّ الصَّغِيرُ عَلَى الْيَمِينِ.

۱- کلاس بزرگ، سمت چپ است.

ب) مَا رَجَعْتُ إِلَى ذَلِكَ الْمَصْنَعِ.

۲- کلاس کوچک سمت راست است .

۱- به آن کتابخانه وارد شدم .

۲- به آن کتابخانه برنگشتم .

۴- در جاهای خالی فعل ماضی مناسب بنویسید.

الف- أولئك المُدْرَسَاتُ ..... مِنَ الصَّفِّ.       خَرَجْنَا       خَرُجْنَا

ب- أَنَا ..... سُورَةَ مِنَ الْقُرْآنِ أَمْسٍ.       حَفِظْتُ       أَحْفِظُ

۵- کدام گزینه جمع سالم نیست؟

الف - والدین      ب- واقفین      ج - مؤمنون      د - واجبات

۶- کدام کلمه از نظر معنایی با بقیه‌ی کلمات «ناهماهنگ» است؟

الف- قَدَمَ	ب- عَيْنَ	ج- صَعَبَ	د- يَدُ
الف- رُمَانَ	ب- أَحَدًا	ج- تَمْرَ	د- عِنَبَ

۷- مترادف «طالب» در کدام گزینه آمده است؟

الف - تَلْمِيزَ	ب- صَفًّا	ج - عَالِمَ	د- مُدْرَسَ
-----------------	-----------	-------------	-------------

۸- متضاد «قیام» در کدام گزینه است؟

الف - قَادِمَ	ب - جُلُوسَ	ج- صَعَبَ	د - فَرَحَ
---------------	-------------	-----------	------------

### اهداف :

۱- یادآوری افعال اول شخص و دوم شخص مفرد ماضی

۲- آشنایی با افعال اول شخص و دوم شخص مفرد مضارع

همکارگرمی در این درس بهتر است از روش «دانش آموز محور» استفاده شود (طرح سوال - تهیه پاورپوینت و تصاویر مناسب با قواعد درس)

با توجه به طولانی بودن متن درس همکاران گرمی می‌توانند با در نظر گرفتن توانایی‌های دانش‌آموزان خود قسمت‌های مهم را به صورت جای خالی و یا صحیح و غلط در ارزشیابی استفاده نمایند ( لغات المعجم بیشتر مورد تاکید قرار گیرد).

تمرین دوم: صفحه ۲۱ را می‌توان به صورت شفاهی در کلاس با دانش‌آموزان کار کرد.

تمرین چهارم: صفحه ۲۲ با توجه به هدف مولفان کتاب ترجمه فعل ماضی و مضارع بیشتر مورد توجه قرار گیرد.

## نمونه ارزشیابی درس دوم

۱- ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

الف - زكَاةُ الْعِلْمِ نَشْرُهُ. زکات علم ..... است.

ب - الْقُرْآنُ وَالْأَحَادِيثُ بِلِسَانِ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ. قرآن و احادیث به زبان عربی ..... است.

۲- ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید.

الف - مُنْظَمَةُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ.  سازمان ملل متحد  سازمان همکاری نظامی

ب - رَبِّ الْعَالَمِينَ.  پروردگار آسمان  پروردگار جهانیان

۳- فعل مشخص شده را ترجمه کنید.

الف - أَنَا أَدْخُلُ الصَّفَّ وَأَنْتَ تَخْرُجُ مِنْهُ.

ب- أَنْتِ فَتَحْتِ الْكِتَابَ وَ الْآنَ تَكْتُبِينَ وَاجِبِكِ.

۴- کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید.

الف- دَخَلَ  خَرَجَ      ب- قَبْلَ  بَعْدَ      ج- لِسَانَ  لُغَةً

۵- کلمه‌ی ناهماهنگ را معلوم کنید.

الف-  تَعَلَّمَ       تَحْفُظِينَ       عَالَمِينَ       أَشْرَبُ



ب- □ أُسْبُوع □ رَّبَّ □ سَنَّة □ يَوْم □

۶- مفرد جمع‌های مکسر زیر را بنویسید.

أَحْجَار =                      ألوان =                      حَقَائِب =

۷- در جای خالی فعل مناسب بنویسید.

۱- يَا صَدِيقَتِي ..... أَنْتِ الْقِرَانَ جِيْدًا. □ تَقْرَأ □  
۲- أَنَا ..... الْبَابُ قَبْلَ دَقِيقَتَيْنِ. □ أَطْرُقُ □  
□ تَقْرَأَيْنِ □ □ طَرَقْتُ □

۸- به پرسش زیر پاسخ کوتاه دهید.

كَيْفَ حَالُكَ (حَالِكِ)

### اهداف :

۱- آشنایی دانش آموزان با افعال مستقبل (آینده)

۲- آشنایی با فعل مضارع اول شخص مفرد و دوم شخص مفرد

برای المعجم حدود ۲۰ دقیقه زمان می گذاریم تا کاملاً دانش آموز با کلمات جدید آشنا شود و می توان متن درس را با کمک دانش آموزان ترجمه نمود. در ارزشیابی برای قسمت ترجمه متن از آزمون های گزینه ای و یا جای خالی استفاده می شود.

مثال: سوفَ أصنعُ جوالاً جدیداً . ..... جدیدی خواهم ساخت.

أنا أحبُّ الرِّياضَةَ . من ..... را دوست دارم.

أنا أحبُّ العُيونَ .

الف- من چشم پزشکی را دوست دارم      ب- من دندانپزشکی را دوست دارم.

تمرین اول: پاسخ های کوتاه می تواند به صورت شفاهی بیان شود و نیازی به نوشتن نمی باشد.

تمرین دوم: تمرین مناسبی است اما در ارزشیابی بهتر است از روش چای خالی یا گزینه ای استفاده شود.

تمرین سوم: فقط تشخیص و ترجمه فعل مضارع کافی است.

تمرین چهارم: تمرین بسیار مناسبی است.

تمرین پنجم: پاسخ کوتاه کافی است.

تمرین ششم: اختیاری است.

کنز الحکمة : به صورت گزینه ای یا جای خالی طراحی شود.

## نمونه ارزشیابی درس سوم

الف - ترجمه درست را با علامت (x) مشخص کنید.

۱- ثَمَرَةُ الْعَقْلِ مُدَارَاةُ النَّاسِ .

نتیجه عقل، مدارا با مردم است.

نتیجه جهل، مدارا با مردم است.

۲- أَنَا أَحَبُّ الزَّرَّاعَةِ .

من دامداری را دوست دارم.

من کشاورزی را دوست دارم.

ب - ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

۱- أَنَا لَاعِبٌ مِمْتَازٌ فِي كُرَةِ الْقَدَمِ .

من در ..... بازیکن ممتازی هستم.

۲- الْبِلَادُ بِحَاجَةٍ إِلَى كُلِّ الْمِهْنِ .

سرزمین‌ها به همه ..... نیازمندند.

ج - گزینه‌ی مناسب را انتخاب کنید.

۱- من خواهم نوشت .

أَنَا سَوْفَ اِكْتُبُ

أَنَا سَوْفَ سَيَكْتُبُ

۲- او آهنگر است.

هُوَ حَبَّازٌ

هُوَ حَدَّادٌ

۳- تو کشاورز هستی.

أَنْتِ طَبِيبَةٌ

أَنْتِ فَلَاحَةٌ

د - کلمات که زیر آن‌ها خط کشیده شده را ترجمه کنید.

۱- الکتبُ بساتین العلماء .

۲- سوفَ أُصیرُ حدّاد.

هـ - فعل مضارع را در جمله‌های زیر مشخص و سپس آن را ترجمه کنید.

۱- أنتِ فلاحَةٌ تحصدینَ الرُّزَّ.

۲- أنا أحبُّ الرِّزَّاعةَ .

و - افعال مناسب رابه هم وصل کنید.

۱- أکتبُ الف - سوفَ تدرسين

۲- یرجعُ ب - سأکتبُ

۳- تدرسين ج - سوف تفرحُ

۴- تفرحُ د - سوف یرجعُ / سیرجعُ

### اهداف :

۱- آشنایی با اول شخص جمع فعل مضارع

۲- آشنایی با فعل دوم شخص مفرد (مذکر و مؤنث)

المعجم به صورت کامل کار شود و حدود ۲۰ دقیقه برای آموزش و فراگیری کلمات جدید اختصاص داده شود. متن درس با کمک دانش آموزان ترجمه شود ولی ترجمه‌ی کامل جملات متن در ارزشیابی اختیاری است می‌توان جملات را به صورت جای خالی و یا گزینه‌ای با توجه به کلمات کلیدی درس ارائه گردد.

تمرین اول: تمرین مناسبی می‌باشد.

تمرین دوم: در ارزشیابی فقط کلمات کلیدی را برای ترجمه بگذاریم و ترجمه کامل مدنظر نمی‌باشد اما در کلاس ترجمه کامل بیان شود.

تمرین سوم: فقط تشخیص و ترجمه افعال ماضی مورد نظر است .

تمرین ششم: اختیاری می‌باشد .

**کنز الحکمة** با کمک دانش آموزان در کلاس ترجمه می‌شود اما در ارزشیابی به صورت جای خالی و یا گزینه‌ای داده شود.

## نمونه ارزشیابی درس چهارم

۱- کلماتی را که زیر آن‌ها خط کشیده شده ترجمه کنید.

۱- نحنُ نعيشُ مع الانسان .  
۲- كان فرسٌ صغيرٌ .

۲- هر واژه را به ترجمه درست آن وصل نمایید.

الف	ب
<input type="radio"/> فضة	<input type="radio"/> آینده
<input type="radio"/> نهر	<input type="radio"/> آزمایشگاه
<input type="radio"/> قادم	<input type="radio"/> نقره
<input type="radio"/> مُختبر	<input type="radio"/> رودخانه

۳- ترجمه‌ی درست را مشخص کنید.

غَضِبُ الجاهلُ في قوله .

خشم جاهل در گفتارش است.

خشم عاقل در گفتارش است .

۴- ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

السكوتُ ذهبٌ والكلامُ فضةٌ .  
سکوت ..... و کلام ..... است.

السكوتُ ذهبٌ والكلامُ فضةٌ .

۵- در هر ردیف کلمه‌ی ناهماهنگ را مشخص کنید.

۱- حدّاد       ۲- نجّار       ۳- عَلم       ۴- كاتب

۶- گزینه‌ی مناسب را انتخاب کنید.

۱- هل هي ..... الى المدرسة؟  
ترجّع       أرجع

۲- نحنُ ..... الى الجبل .  
تذهبين       نذهب

### اهداف :

۱- کاربردهای حروف « ما » :

الف - منفی کردن فعل ماضی

ب- « ما » استفهامی به معنی « چیست » ؟

۲- تقویت و تثبیت فعل‌های مضارع سوم شخص مفرد (مذکر و مؤنث) و اول شخص جمع

متن درس پنجم یک مکالمه ساده‌ی زبان عربی است. پیشنهاد می‌شود دانش‌آموزان مکالمه‌ای کوتاه از این

درس را با هم‌کلاسی خود به شیوه‌ی نمایشی اجرا نمایند. (در حد توان دانش‌آموزان)

این مکالمه را می‌توانیم به سه بخش (احوال‌پرسی - شهر و زادگاه - آدرس محل سکونت و شغل پدر) تقسیم

کنیم و هر قسمت را یکی از دانش‌آموزان با معلم و یا دو دانش‌آموز با هم مکالمه کنند.

صفحه‌ی ۵۷ فعل مضارع: این قسمت را می‌توان به صورت شفاهی در کلاس با کمک دانش‌آموزان انجام دهیم.

تمرین پنجم: در صورت توانایی دانش‌آموزان می‌توان آن را به صورت کامل ترجمه کرد و در صوت پایین بودن

سطح کلاس فقط ضمائر و افعال ماضی و مضارع ترجمه گردد.

همکار گرامی پیشنهاد می‌شود در ارزشیابی قسمت **کنز الحکمه** از جملات کوتاه با کلمات کلیدی استفاده

شود.

به عنوان مثال جمله‌ی " العلم خیر من المال " ، " العلمُ یحرسک " ، " أنت تحرس المال " را به صورت سه

جمله‌ی کوتاه ارائه کرد.

## نمونه ارزشیابی درس پنجم

۱- کلمات ستون الف را به ترجمه آن در ستون «ب» وصل کنید.

الف	ب
○ عصفور	○ چراغ‌ها
○ مصابیح	○ اشک
○ دمع	○ هم‌شاگردی
○ زمیل	○ گنجشک

۲- ترجمه درست را مشخص کنید .

العلمُ يحرسک .

علم از آن‌ها محافظت می‌کند .  علم از تو محافظت می‌کند .

۳- ترجمه جمله زیر را کامل کنید.

إن العلمَ حياةُ القلوبِ و نورُ الأبصارِ. همانا علم، حیات قلب‌ها و نور ..... است.

۴- کلمات مترادف و متضاد را مشخص کنید.

بيع  شراء شاهد  رأی

۵- مفرد جمع‌های مکسر را بنویسید .

مصابیح:                      أقمار:                      جیران:



۶- کلمه ی ناهماهنگ را مشخص کنید .

- |                               |                                |                              |                                 |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> زمیل | <input type="checkbox"/> صدیق  | <input type="checkbox"/> حیب | <input type="checkbox"/> عصفور  |
| <input type="checkbox"/> یحرس | <input type="checkbox"/> نصعدُ | <input type="checkbox"/> أنا | <input type="checkbox"/> تظلمین |

۷- مکالمات ستون الف را به پاسخ مناسب آن در ستون «ب» وصل کنید.

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| <u>الف</u>            | <u>ب</u>                  |
| کیف حالک؟             | أنا مریم                  |
| مَن أنت؟              | أنا من طهران              |
| لماذا جئتم إلى طهران؟ | الحمد لله جيّدة           |
| من ایّ مدینة أنت؟     | لإنّ والدی فی مهمة إدارية |

### اهداف :

۱- آشنایی با مکالمه ساده

۲- آشنایی با فعل مضارع دوم شخص جمع

۳- آشنایی با کلمه ی «لماذا» و چگونگی پاسخ به این کلمه ی پرسشی

متن درس به دلیل طولانی بودن به سه بخش مجزا (فی السفر - حوار بين الأسرة - حوار فی

المستوصف) تقسیم شود و پیشنهاد می گردد هر قسمت به شیوه ی نمایشی توسط دانش آموزان در کلاس اجرا

شود. یکی از روش های پیشنهادی برای آموزش قواعد این درس استفاده از خود دانش آموزان است که ابتدا به

صورت دو نفره و پس از تثبیت مطالب (مثنی) از سه نفر و یا بیشتر استفاده نمایند.

تمرین دوم: پیشنهاد می شود به جای ترجمه کامل ارزشیابی سؤالات به صورت گزینه ای و یا جای خالی طرح

شود. (سرکلاس ترجمه کامل ارائه شود.)

تمرین سوم: فقط تشخیص و ترجمه فعل مضارع مدنظر است.

تمرین ششم: اختیاری می باشد.

تمرین هفتم: بهتر است که مکالمه به صورت <وصل کردن> ارائه شود.

## نمونه ارزشیابی درس ششم

۱- ترجمه‌ی درست کلمه‌های مشخص شده را انتخاب کنید.

- الف - أنا سَفرْتُ إلى كَرْبلاءَ بِالحَافِلَةِ  خانواده  اتوبوس
- ب - أَيُّهَا الطَّبَّيبُ: أَشْعُرُ بِالصُّدَاعِ  سردرد  دندان‌درد

۲- ترجمه‌ی درست را مشخص کنید.

ماذا تَكْتَبُ في الوَصْفَةِ الف - در نسخه چه نوشتی ب - در نسخه چه می‌نویسی؟

۳- ترجمه را کامل کنید.

نذهبُ إلى المُسْتَوْصَفِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ و أنتم لا تعلمون  
به ..... می‌رویم.  
و خداوند..... و شما .....

۴- در هر ردیف کلمه‌ی ناهماهنگ را مشخص کنید.

- الف - مُسْتَوْصَفٌ  مَسَاءٌ  نَهَارٌ  صَبَاحٌ
- ب - نَهْرٌ  عَيْنٌ  نَاسٌ  بَحْرٌ

۵- مترادف و یا متضاد بودن کلمات زیر را مشخص کنید.

عَيشٌ  حَيَاةٌ  فَرَحٌ  حَزَنٌ  بَيعٌ  شِراءٌ

۶- عبارتهای مرتبط دو ستون را به هم وصل کنید.

لماذا تذهب إلى المكتبة؟

في حقيبتى

كم صفًا في مدرستك؟

أحبُّ الأخضر

أي لون تُحبُّ؟

للمطالعة

أين قلمك؟

سبعة

۷- گزینه‌ی مناسب را انتخاب کنید.

الف - هل أنتما ..... إلى السوق غدًا؟

ذهبتما

تذهبان

ب - إلى أين ترجعون؟ - ..... إلى طهران

نرجع

ترجعون

۸- در جای خالی ضمیر مناسب قرار دهید.

الف ..... موظفٌ تكتبُ رسائلَ إداريةٍ.

أنت

أنا

### اهداف:

۱- تقویت و تثبیت آموخته‌های درس ششم

۲- آشنایی با کلمه پرسشی « متی »

۳- مطابقت فعل و فاعل در ترجمه

همکار گرامی برای شروع این درس پیشنهاد می‌شود با تهیه تصاویری از حیوانات و یا حتی در صورت امکان عروسک‌های پارچه‌ای قبل از شروع درس دانش‌آموزان را با اسامی حیوانات آشنا نمایید و درس را به صورت نمایشی اجرا کنید. و بوسیله سی‌دی گویای درس، مهارت شنیداری دانش‌آموزان را تقویت نمایید.

تمرین ۲ و ۳ به صورت صحیح و غلط و یا گزینه‌ای و یا جای خالی ارائه شود.

تمرین پنجم: اختیاری می‌باشد.

۱- ترجمه‌ی صحیح کلمات مشخص شده را معلوم کنید.

<input type="checkbox"/> شیر	<input type="checkbox"/> گرگ	هَجَمَ الدُّنْبُ عَلَى الغَزَالَةِ
<input type="checkbox"/> کوه	<input type="checkbox"/> جنگل	هُوَ شَاهِدٌ غَابَةٌ وَاسِعَةً

۲- کلمات را به ترجمه‌ی صحیح آن وصل کنید.

تلف کردن	يُنْسَ
هیزم	حَمَامَةٌ
نا امید شد	إِضَاعَةٌ
کبوتر	حَطَبٌ

۳- ترجمه‌ی عبارت « عَلَيَّ بِالنَّفْكِ سَأَتَجَحُّ » کدام است؟

- الف - تو باید فکر کنی، موفق می‌شوی
- ب - من باید فکر کنم، موفق خواهم شد
- ج - اگر فکر کنم، موفق می‌شوم
- د - کسی که فکر کند، موفق خواهد شد

۴- ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید.

الف - عندما كنتُ صغيراً : قال لي طائرٌ

- هنگامی که کوچک بود، جوجه ای به او گفت
- هنگامی که کوچک بودم، پرنده ای به من گفت

۵- ترجمه‌ها را کامل کنید.

الف - یَخْرُجُ اللَّاعِبَانِ مِنَ سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ . « ..... از ..... مدرسه ..... »

ب - أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ « ..... که ..... خدا ..... »

۶- در عبارت‌های زیر، فعل‌ها را مشخص نموده و آن‌ها را ترجمه کنید.

الف - كَيْفَ تَقُولِينَ هَذَا الْكَلَامَ؟ ..... ترجمه:

ب - صَعِدَ الْجَمِيعُ الْجَبَلِ. .... ترجمه:

۷- در جای خالی فعل مناسب بنویسید.

الف - نَحْنُ ..... إِلَى بَيْتِنَا مَسَاءً. □ أَرْجِعُ □ نَرْجِعُ

ب - ماذا ..... أَيُّهَا النِّسَاءُ؟ نَزَرَ الرُّزَّ . □ تَفْعَلِينَ □ تَفْعَلْنَ

**اهداف :**

۱- ارزشیابی و تقویت آموزه‌های درس ۷

۲- آشنایی با فعل مضارع جمع مذکر و جمع مؤنث و مثنی

۳- به کارگیری فعل مضارع در موارد مختلف

همکار گرامی المعجم بهتر است ۲۰ دقیقه کار شود تا دانش آموزان لغات را به خاطر بسپارند و بعد از آن

می‌توان متن درس را به کمک دانش آموزان ترجمه نمود.

صفحه ۹۲ به صورت تصویر بزرگ برای دانش آموزان تکرار و تمرین شود و تمرینات کتاب به صورت صحیح

و غلط ، گزینه ای و یا جای خالی ارائه شود.



۱- ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید.

۱- عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ غَيْرِهِ؛ لَا يَفْعَلُ شَيْئاً مُّهِمّاً.

الف - وقتی که انسان بر غیر خود (دیگری) اعتماد کند، چیز مهمی انجام نمی‌دهد.

ب- انسان هنگامی بر دیگری اعتماد می‌کند که خود نتواند کار مهمی انجام دهد.

۲- اللَّهُ الْعِزَّةُ وَ لِرَسُولِهِ.

الف - خداوند فرستاده‌اش را عزیز می‌دارد.

ب- بزرگواری برای خدا و پیامبرش است.

۲- ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

الف- نَرْجِعُ الْأُمَّمَ وَ نَسْأَلُ فِرَاخَهَا: مَاذَا حَدَّثَتْ؟ مادر برمی‌گردد و از ..... می‌پرسد چه .....؟

ب- النِّسَاءُ يَجْلِبْنَ الطَّعَامَ وَ يَجْلِسْنَ جَنْبَ الْمَائِدَةِ. زنان غذا را ..... و کنار ..... می‌نشینند.

۳- زیر فعل‌ها خط کشیده و سپس ترجمه را کامل کنید.

الف- هَوَلَاءِ النِّسَاءِ يُزْرَعْنَ الرِّزُّ فِي الْمَزْرَعَةِ. این زن‌ها در مزرعه، برنج .....

ب- أُولَئِكَ الْحِيرَانِ يَرْجِعُونَ مِنَ السَّفَرَةِ غَدًا. آن همسایگان فردا از سفر .....

۴- کلمات ستون الف را به ترجمه‌ی آن در ستون «ب» وصل کنید.

«الف»	«ب»
خَوْفٌ	سفره‌ی غذا
ضيافة	ترس
مائدة	لانه
عُشٌّ	مهمانی

۵- در هر ردیف کلمه‌ی ناهماهنگ را مشخص کنید.

عُشٌّ       فِرَاحٌ       عَصْفُورٌ       كَوْكَبٌ

۶- گزینه‌ی مناسب را انتخاب کنید.

الف- المَعْلَمَاتُ ..... إلى المكتبةِ .       يذهبنَ  
ب- ..... يرجعنَ إلى الصّفوفِ غدًا.       هُنَّ  
 تذهبُ       أنتنَّ

۷- مکالمات ستون "الف" را به پاسخ مناسب آن در ستون "ب" وصل کنید.

الف	ب
۱- ماذا يفعلون؟	المجاهدات
۲- كم عددُ الفِراخِ؟	يحصدون القمخُ

### اهداف :

۱- تکرار و تمرین فعل جمع و مثنی مضارع

۲- آشنایی با کلمات عند - ل - ل - ل - برای مالکیت

۳- شناخت و به کارگیری فعل مضارع در جمله

۴- آشنایی با کلمه پرسشی « کَیْفَ »

مانند درس های قبل پیشنهاد می شود معجم ۲۰ دقیقه کار شود تا دانش آموزان به راحتی بتوانند متن را ترجمه کنند.

تمرین ۳: در ارزشیابی از جای خالی و یا درست و نادرست استفاده شود.

صفحه ۱۰۶: دانش آموز با لغاتی که می داند بهتر است در کلاس مکالمه انجام دهد، حتی اگر به صورت غلط نیز جمله سازی کند زیرا هدف ما مشارکت او در امر آموزش می باشد.

صفحه ۱۰۸: حل جدول اختیاری است

صفحات ۱۰۹، ۱۱۱ و ۱۱۲ به صورت پاورپوینت برای دانش آموزان تکرار شود و یا روی مقوا نوشته و در کلاس نصب شود.

صفحه ۱۱۰: تأکید روی فعل مضارع باشد. به صورت جای خالی و یا گزینه ای مطرح شود.

## نمونه ارزشیابی درس نهم

۱- ترجمه‌ی درست کلمه‌های مشخص شده را انتخاب کنید.

- الف- الجَوَالُ مَسْمُوحٌ فِي هَذِهِ السَّفَرَةِ □ ممنوع □ مجاز □  
ب- أَكَلْنَا الْفُطُورَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحاً □ صبحانه □ شام □

۲- ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

الف- الحُضُورُ فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحاً.  
حاضر شدن در ..... مدرسه در ساعت هفت .....

ب- الاولی: اِلَى اَیْنٍ نَذْهَبُ يَا سَيِّدَتِی  
اولی: به کجا ..... ای ..... من

۳- معنای کلمه‌های مشخص شده را بنویسید.

الف- فِي الْفُنْدُقِ الْمَعْلَمُ مَلْعَبٌ صَغِيرٌ. ....و.....

ب- فِي هَذِهِ الْمَحَافِظَةِ شَلَالَاتٌ جَمِيلَةٌ. ....و.....

۴- فعل مشخص شده را ترجمه کنید .

الف- هُنَّ يَسْجُدْنَ لِلَّهِ.

ب- عَلَيَّ بِالتَّفَكُّرِ، سَأَنْجَعُ.

۵- در جالی خالی ضمیر مناسب بنویسید. (هُم، انتم، هِيَ، هُنَّ، كَ، هَا)

الف- هُوَ لَاءِ نِسَاءً ..... يَطْبُخْنَ الطَّعَامَ.

ب- اَنْتَ تَعْمَلُ فِي الْمَصْنَعِ جَيِّدًا، مَرْحَبًا ب.....

۶- مفرد جمع های مکسر زیر را بنویسید.

الف- ذنوب : ب- أولياء:

۷- در هر ردیف کلمه‌ی ناهماهنگ را مشخص کنید .

الغداء       الشَّلَال       العشاء       الفطور

۸- مکالمه ستون «الف» را به پاسخ مناسب آن در ستون «ب» وصل کنید.

(الف)      (ب)  
أين نأكلُ الطعام؟      في فُنْدُقِ المَعْلَمِ

أين نبقى للأستراحةِ      بالحافِلةِ

بِمَ نَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ؟      فِي مَطْعَمِ نَظِيفِ

۹- گزینه‌ی مناسب را انتخاب کنید.

الف - الأختانِ ..... كَلَامِ المَعْلَمَةِ       سمعنا       سَمِعْنَا  
ب - النَّاسِ ..... فِي دِينِ الله       يدخلونَ       أَدْخُلُ

### اهداف:

۱- آشنایی با اعداد ترتیبی از ۱ تا ۱۲

۲- آشنایی با ساعت و خواندن آن در زبان عربی

دانش‌آموز در این درس با اعداد ترتیبی ۱ تا ۱۲ به صورت مذکر و مؤنث آشنا می‌شود.

جدول صفحه ۱۱۶ به صورت کامل آن را بیان کرده و می‌توان آن را به صورت تکرار و تمرین برای دانش‌آموزان انجام داد.

تمرین‌های این درس مناسب می‌باشد صفحات ۱۲۰ و ۱۲۱ را می‌توان به صورت مکالمه با دانش‌آموزان کار کرد.

صفحه ۱۲۲: اختیاری می‌باشد.

## نمونه ارزشیابی درس دهم

۱- ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

چه کسی حدیثی پیرامون ..... علم .....؟

الف- مَنْ يَعْرِفُ حَدِيثًا حَوْلَ قِيَمَةِ الْعِلْمِ؟

آفرین ..... همه‌ی ..... درست است.

ب- مَرَحَبًا بِكُمْ. كُلُّ الْأَجْوِبَةِ صَحِيحَةٌ.

۲- معنای کلمه‌های مشخص شده را بنویسید.

الف- مَرَقَدُ الْإِمَامِ الثَّامِنِ فِي مَشْهَدٍ فِي مُحَافِظَةِ خِرَاسَانَ.

ب- مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ حَصَدَ الْخُسْرَانَ.

۳- گزینه‌ی مناسب را انتخاب کنید.

الخَامِسُ

السَّادِسُ

الف- الشَّهْرُ ..... فِي السَّنَةِ شَهْرُ مُرْدَادٍ.

الرَّابِعُ

الثَّالِثُ

ب- الْفَصْلُ ..... فِي السَّنَةِ ثِنْتَاءً.

۴- ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید.

۱- حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ.

ب- خوش اخلاقی نیمی از دین است.

الف- خوش قولی نیمی از دین است.

۲- الْيَوْمُ الرَّابِعُ فِي الْأَسْبُوعِ يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ.

ب- روز چهارم در هفته روز سه‌شنبه است.

الف - روز چهارم در هفته، روز چهارشنبه است.

۵- در هر مجموعه کلمه‌ی ناهماهنگ را مشخص کنید.

- الف- □ الزَّمان □ الحَجْر □ البُرْتُقَال □ النَّمْر □  
ب- □ اليَوْم □ العَد □ هُنَاكَ □ أَمْسِ □

۶- عقربه‌های هر ساعت را رسم کنید. (همکار گرامی ساعت رسم نماید)

۱- العائِبِرَةُ

۲- الرَّابِعَةُ

۷- هر کلمه را به توضیح مرتبط به آن وصل کنید.

الف- اليَوْمُ الخَامِسُ فِي الأَسْبُوعِ. □ المَسْجِدِ

ب- كِتَابٌ يَشْرَحُ مَعَانِيَ الكَلِمَاتِ □ الأَرْبَعَاءِ

ج- بَيْتُ الصَّلَاةِ عِنْدَ المُسْلِمِينَ □ المُحَافِظَةُ

د- مَجْمُوعَةٌ مِنَ المُدُنِ □ المُعْجَمِ



درس عربی	پایه هشتم	دوره اول متوسطه	دی ماه
ردیف	شرح	بارم	
۱	ترجمه کنید . الف) هذا الشاعر ایرانی ب) انا ممرضه أخدمُ الناسَ	۱ ۱	
۲	ترجمه درست را انتخاب کنید. الف) انت ستصیر خبازاً ماهراً . ب) هی ترجعُ الی مکتبه . ج) خیر الناس انفعهم للناس . د) أنا من سنندج . هـ) کان فرش صغیر مع أمه فی القرية . و) تفکر ساعة خیر من عبادة سبعین سنة . ز) انت تحفظین القرآن بدقة .	۰/۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵	۱- تو نانوای ماهری خواهی شد. <input type="checkbox"/> ۲- تو نانوای زبردستی می شوی. <input type="checkbox"/> ۱- او به کتابخانه بازگشت. <input type="checkbox"/> ۲- او به کتابخانه بازمی گردد. <input type="checkbox"/> ۱- بهترین مردم سودمندترین آنها هستند. <input type="checkbox"/> ۲- بهترین مردم زیباترین هستند. <input type="checkbox"/> ۱- من از شهر تهران هستم. <input type="checkbox"/> ۲- من از شهر سنندج هستم. <input type="checkbox"/> ۱- اسب کوچک با مادرش در شهر بود <input type="checkbox"/> ۲- اسب کوچک با مادرش در روستا بود <input type="checkbox"/> ۱- ساعتی فکر کردن بهتر از پنجاه سال عبادت است. ۲- یک ساعت فکر کردن بهتر از هفتادسال عبادت است. ۱- تو قرآن را با دقت حفظ کردی . ۲- تو قرآن را با دقت حفظ می کنی . ۱- کتاب بوستان دانشمندان می باشند ۲- کتاب بوستان طیبیان است.

۱	ترجمه فارسی را بنویسید. خیاط : ممرضة:	۳
۱	کلمات مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید. تَصِدِّقُ – بَسَاتِينُ – يَكْذِبُ – حَدَائِقُ ..... = ..... ..... ≠ .....	۴
۱	کلمات مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید. يَذْهَبُ إِلَى النَّهْرِ وَيُشَاهِدُ الْبَقْرَةَ .	۵
۰/۵	فعل ماضی و مضارع را در جمله نشان دهید. يَسْمَعُ سَنَجَابٍ وَ رَجَعَ إِلَى وَالِدِيهِ .	۶
۱/۵	گزینه مناسب را انتخاب کنید . الف) أَنَا .... عَنْ طَرِيقِ الْخَبْرِ فِي حَيَاتِي ب) أَنْتَ ..... فِي الْمَصْنَعِ أَمْسَ ج) أَنَا ..... إِلَى صَفِيٍّ بَعْدَ دَقِيقَيْنِ د) هَلْ .... ذَلِكَ الْمُدْرَسِ يَا أَخِي هـ) أَنْتِ ..... إِلَى مَخْتَبَرٍ وَجَدَكَ يَا أُخْتِي بَحَثْنَا <input type="checkbox"/> أَبَحَثَ <input type="checkbox"/> عَمِلْتُ <input type="checkbox"/> تَعْلَمِينَ <input type="checkbox"/> تَرَجَّعْتُ <input type="checkbox"/> ارْجِعْ <input type="checkbox"/> تَعْرِفَ <input type="checkbox"/> تَعْرِفِينَ <input type="checkbox"/> يَذْهَبُ <input type="checkbox"/> تَذْهَبِينَ <input type="checkbox"/>	۷
۱	در جای خالی کلمه مناسب قرار دهید. (یک کلمه اضافه است) (رب – لغة – اعرف) الف) الْحَمْدُ لِلَّهِ ..... الْعَالَمِينَ ب) إِنَّ ..... الْعَرَبِيَّةَ	۸
۱	پس از خواندن متن پاسخ کوتاه دهید . على: أَنَا أَحِبُّ بَيْعَ الْكُتُبِ لِأَنَّ الْكُتُبَ كَنْزٌ «قَالَ رَسُولُ اللَّهِ» (ص) أَكْتُبُ بَسَاتِينَ الْعُلَمَاءِ الف) مَنْ هُوَ أَحِبُّ بَيْعَ الْكِتَابِ ؟ ب) مَاذَا قَالَ النَّبِيُّ حَوْلَ الْكُتُبِ ؟	۹

١٠	جملة درست و نادرست را مشخص کنید .	
	الف) التفاح من الفواكه للذيذة	درست <input type="checkbox"/> نادرست <input type="checkbox"/>
	ب) ايرانيون خدموا للغة العربية قليلاً	درست <input type="checkbox"/> نادرست <input type="checkbox"/>
	ج) القمر لمصباح في سماء الليل	درست <input type="checkbox"/> نادرست <input type="checkbox"/>
١٢	پاسخ کوتاه دهید . الف) كيفَ حالِكْ؟ ب) مَن أنتَ؟	١
١٣	روان خوانی مکالمه	٣ ٢

درس عربی	پایه هشتم	دوره م اول توسطه	خرداد ماه
ردیف	شرح		بارم
۱	<p>جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید</p> <p>الف) السيد فتاحی موظف و زوجته و ممرضة .</p> <p>ب) أنا ذهبْتُ و انت تذهبُ غدا .</p> <p>ج) يعلم من فی السماوات و الارض.</p>		۱ ۱ ۱
۲	<p>ترجمه درست را انتخاب کنید.</p> <p>الف) این تذهبون یا اولادی</p> <p>۱- ای پسرها به کجا رفتید <input type="checkbox"/></p> <p>۲- ای پسرانم کجا می‌روید <input type="checkbox"/></p> <p>ب) الفائزات یرفعن جوائزهن</p> <p>۱- برندگان جایزه‌هایشان را بالا می‌برند <input type="checkbox"/></p> <p>۲- برندگان جایزه‌هایشان را بالا بردند <input type="checkbox"/></p> <p>ج) فشاهدت غابةً واسعةً ثم رجعت</p> <p>۱- پس مشاهده کردم جنگل وسیع را سپس برگشتم <input type="checkbox"/></p> <p>۲- پس مشاهده کردید جنگل را سپس برگردید <input type="checkbox"/></p> <p>د) فی هذه المحافظة غابات و انهار و ازهار</p> <p>۱- در این محدوده جنگل و کوه و گل می‌باشد <input type="checkbox"/></p> <p>۲- در این استان جنگل و رود و گل‌ها می‌باشند <input type="checkbox"/></p> <p>هـ) لکم فیها فواکه کثیرة و منها تاکلون</p> <p>۱- برای شما میوه‌های زیادی است تا از آن بخورید <input type="checkbox"/></p> <p>۲- برای دوستان و پدران شما میوه‌های زیادی است <input type="checkbox"/></p> <p>و) ذهبنا الی سفرة علمية فی الاسبوع الماضي</p> <p>۱- در هفته آینده به سفری علمی می‌رویم .</p> <p>۲- در هفته گذشته به سفری علمی رفتیم .</p>		۳

۰/۵	نام هر تصویر را به عربی کنار آن بنویسید. (همکار گرامی تصویر رسم شود)	۳
	هذه :	هذا :
۰/۵	کلمات مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید. (دو کلمه اضافی است) مهنة - انى - جائى - بساتين - حدائق - بيع - شراء ..... = ..... ..... ≠ .....	۴
۰/۵	کلمات مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید. حسنُ الخُلُقِ نصف الدين .	۵
۰/۵	کدام کلمه با سایر کلمات از نظر معنا ناهم‌هنگ است. الف) نجار □ حلوانی □ سائق □ رياضة □ ب) اسبوع □ خبز □ شر □ سنه □	۶
۱	فعل ماضی و مضارع را تشخیص دهید. الف) من يعرف حديثاً حول قيمة العلم . ب) صاحب المزرعة طلب المساعدة .	۷
۱/۵	در جای خالی فعل ماضی و مضارع بنویسید. ۱- هاتان البنتان العاقلتان ..... واجبهما . تکتبون □ تکتبان □ سألن □ يسألان □ تذهبون □ ذهبا □ تجمعان □ يجمعان □ ذهب □ ذهبتم □ رجعن □ رجعا □	۸

٩	هر جمله را به كلمه مربوط به آن وصل كنيد . الف) لغة عالميه فى منظم الامم المتحده . ب) فصل الازهار و بدايه فصول السنة . ج ) مكان ليفحص المرض . د) اثنا عشر شهراً .	١
١٠	پس از خواندن متن زیر به پرسش‌ها پاسخ کوتاه دهید. تعيش غزالتان صغيرتان مع أمها فى غاية صغيرة – تخرج الام من البيت صباحاً و نقول بها: انتما لا تفتحان باب البيت لان ذئباجارنا. يا تى و يا كلكما النزالتان تقبلان كلام امها بعد ساعة يا فى الذئب و يطرق باب البيت و يقول للغزاليين انا املما. الف) أين تعيشُ الغزالتان؟ ب) متى تخرج الامُ من البيت؟ ج) كيف صوت أم الغزالين؟ د) كم غزاة تعيش فى الغابه؟	١
١٢	درستی و نادرستی دو جمله را بر اساس واقعت معلوم كنيد. الف) مجموعه المدن . ب) سبب جمال الربيع . ج) طعام الصباح . د) بيت الطائر. المحافظة <input type="checkbox"/> المكتبة <input type="checkbox"/> المعجون <input type="checkbox"/> الازهار <input type="checkbox"/> الغذاء <input type="checkbox"/> الفطور <input type="checkbox"/> المستوصف <input type="checkbox"/> العُش <input type="checkbox"/>	١
١٣	پاسخ دهید . الف) أين مرقد امام رضا (ع) ؟ ب) ما اسمك – كيف حالك ؟	١
١٤	روان خوانی مکالمه ساده	٣ ٢